

#### ARTICLE-6: INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS:

- 6.1 The Intellectual Property (IP) arising out of collaborative projects/activities undertaken under this MoU shall be jointly held in the name of OIL and GU wherein OIL will be the first Party, mentioning inventors from both sides OIL will be responsible to file maintain and defend the IP against any claim and/or possible encroachment using its resources. However technical support if required to defend any claim and/or possible infringement will be provided by GU
- 6.2 The right to the first use of IPR / Patent / Technology developed through this collaboration for its commercial exploitation shall rest with OIL and its subsidiaries
- 6.3 Both the Parties shall have full right to transfer/assign/license the product/process technology developed to a third party after the prior written consent of the other Party. In case of generation of profit by its uses from any third party, the same will be shared between both the Parties in equal proportion after recovery of expenses / investments in developing the product / process technology by the Parties

#### ARTICLE-7: RESPONSIBILITIES:

- 7.1 As the intent of the Collaboration involves research programme of a very collaborative nature, the OIL and the GU will each be responsible for conducting their portion of the collaborative research and will be specified in the individual projects to be undertaken in accordance with high scientific standards of science and technology
- 7.2 Neither the OIL nor the GU will be responsible to the other party for any losses that either party may suffer during the research work or from using the results of the Collaborative research.
- 7.3 Both the OIL and the GU will be individually responsible for insuring their own Premises, equipment and personnel for any claims that may arise from conduct of the Collaborative research and from use of the results of the collaborative research.

#### ARTICLE-8: FORCE MAJEURE:

- 8.1 In the event of either party being rendered unable by Force Majeure to perform any obligation required to be performed by them under the MEMORANDUM, the relative obligation of the party affected by such Force Majeure shall be suspended for the period during which such cause lasts. The term 'Force Majeure' as employed herein shall mean acts of God, War, Civil Riots, Fire directly affecting

K. S. Chandra K. S. Chandra

the performance of the Agreement, Natural Calamities, Pandemic and Acts and regulations of respective Ministries of the parties.

8.2 Upon occurrence of such cause and upon its termination, the party claiming that it has been rendered unable as aforesaid thereby shall notify the other party in writing along with satisfactory documentary evidence, the beginning of the cause amounting to Force Majeure as also the ending of the said cause by giving notice to the other party within 72 hours of the beginning/ ending of the cause respectively. Time for performance of the relative obligation suspended by Force Majeure shall then stand extended by the period for which such cause lasts. If performance is suspended by Force Majeure conditions lasting for more than 2 (two) months, either party shall have the option to terminate this MEMORANDUM whole or part at its discretion without any liability on its part.

#### ARTICLE-9: DURATION AND TERMINATION :

9.1 The MoU will be effective on the date of signing by the last party ("effective Date") and shall remain valid for an initial period of 5 (five) years unless terminated by either party or extend mutually, in writing by giving 60 (sixty) days advance notice.

9.2 After termination of the MoU, either Party shall not claim any damage / Compensation/loss on account of termination of the work, however termination of MoU shall in no way affect ongoing Projects.

9.3 In the event of termination, OIL, and GU shall take all necessary steps to affect the orderly completion / termination of the projects / activities in progress by respective obligations governing the implementation.

9.4 Upon termination, no Party shall use the confidential information, assimilated during operation of this MoU for developing Projects / activities of similar nature and competitive to business interests of other Party within 2 (Two) years from the effective date of termination of this MoU. However, Parties may use the confidential information required for the completion of ongoing projects.

#### ARTICLE-10: SETTLEMENT OF DISPUTES AND JURISDICTION:

10.1 In the event of any difference or dispute arising out of interpretation or application of the provisions of this MoU, the parties shall immediately consult each other with the view to expeditiously resolve such differences or disputes spirit of mutual understanding and cooperation. In case differences or disputes persist,

*Rohit Kulkarni*

*Kheyan chandra kulkarni*

*Kheyan chandra kulkarni*



the differences / disputes shall be referred to senior management of Parties for further review. If the Parties cannot resolve the differences within 45 (Forty-five) days, the dispute(s) shall be referred to a Sole Arbitrator to be appointed by OIL with the consent of the GU as per the provisions of the Arbitration and Conciliation Act, 1996. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both parties. The Place of Arbitration shall be Guwahati.

10.2 The Courts of Guwahati shall have the sole and exclusive jurisdiction to adjudicate any dispute arising out of and during the continuation of the MoU.

#### **ARTICLE-11: NON-BINDING OBLIGATIONS:**

11.1 It is understood and agreed by the Parties that the understanding set out in this MoU embodies the declaration of the intentions of the Parties and is not intended to be any legally binding commitments of the Parties except the obligations under Confidentiality and Arbitration.

#### **ARTICLE-12: RESOLUTION:**

12.1 The parties resolve to act in good faith and by the spirit of the MoU to implement the provisions by the natural desire and interest of the Parties. No amendment to this MoU shall be valid unless made in writing and agreed upon by both Parties.

12.2 Each Party enters into this MoU as an independent Party and not as a Partner, representative, agent, or employee of the other. This MoU does not create or constitute either Party to be a Joint venture, partnership, agent, employee, or fiduciary of the other.

#### **ARTICLE 13: INDEMNIFICATION:**

Both OIL and GU shall indemnify, defend and hold each other harmless against any and all third party claim or loss or demand, damage and expenses of whatever kind and nature arising out of and during the course of execution of the collaborative research program, including but not limited to non-payment of dues to its staff and any persons, associations, institutions engaged by either Party, any negligent act or omission, or breach of statutory duty on the part of either Party, its staff, workers, agents.

#### **ARTICLE 14: AMENDMENT OF CLAUSE:**

Any amendment to any of the clauses of this MoU shall be proposed and sent in

*Ratna Mahanta*  
*Kalish*  
*Khagen chandra*

writing by the proposing Party to the other Party and if both the Parties mutually agree to such an amendment then the same shall be incorporated in the MOU and shall become binding on both the Parties from the date of agreement to such amendment unless otherwise agreed to

**ARTICLE-15: NOTICES:**

Any notices, under this Memorandum of Understanding/Agreement, will be delivered as follows:

For  
Oil India Limited

**HoD (CoEES)**  
Oil India Limited  
Centre of Excellence for Energy Studies  
INTEGRA, Rukminigaon, G. S. Road  
Guwahati, Assam  
India  
PIN 781022

For  
Gauhati University

**Registrar**  
Gauhati University  
Guwahati 781014  
Email: registrar@gauhati.ac.in

Now, therefore, this Memorandum of Understanding is executed and signed in the presence of following witness(s) on the day, month and year cited hereinabove

For and on behalf of  
**Oil India Limited**

For and on behalf of  
**Gauhati University**

Signature

Signature

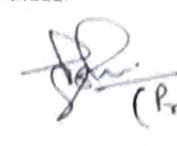
In the presence of

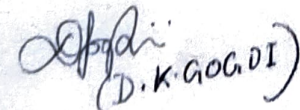
In the presence of

Witness:

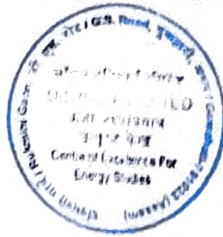
Witness:

1.  (Nikamani Deka)

1.  (Pradip Borgohain)

2.  (D.K. GOGOI)

2. H. Chandra Sekaran  
(Dr. H. CHANDRA SEKARAN)  
Page 10 of 10







মিছন সঞ্চালকৰ কাৰ্যালয় ৰাষ্ট্ৰীয় উচ্চতৰ শিক্ষা অভিযান (ৰচা)

কাহিলীপাৰা, গুৱাহাটী-৭৮১০১৯

Website: www.rusa.assam.gov.in Email: rusaassam@gmail.com/rusa-assam@assam.gov.in

Telephone no: 0361-3511733

নং ARUSA/DIEIT/1/2020/111/2325

তাৰিখ ৫ জুলাই ২০২২

প্ৰেৰকঃ ড° দীপক মজুমদাৰ আই.এ.এছ  
অসম চৰকাৰৰ সচিব, উচ্চ শিক্ষা বিভাগ আৰু  
মিছন সঞ্চালক, ৰাষ্ট্ৰীয় উচ্চতৰ শিক্ষা অভিযান, অসম

প্ৰতিঃ পঞ্জীয়ক,  
গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়

বিষয়ঃ ৰচা অসমৰ অধীনত তৃতীয়টো অসমীয়া ইউনিক'ড ফণ্ট – বাহীঁ বিকাশৰ বাবে প্ৰশাসনিক অনুমোদন।

প্ৰসঙ্গ - ক) ৰচা অসম আৰু গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়ৰ মাজত হোৱা ১৫ জুন তাৰিখৰ চুক্তি পত্ৰ।  
খ) অতিৰিক্ত চুক্তি সংক্ৰান্তীয় চিঠি নং ARUSA/DIEIT/1/2020/2289 তাৰিখ ২১-০৬-২০২২.

মহাশয়,

ওপৰোক্ত বিষয় সাপেক্ষত মই জনাব বিছাৰিছো যে ৰচা অসমৰ অধীনত অসমীয়া ইউনিক'ড ফণ্ট – বাহীঁ বিকাশৰ বাবে, ৰচা অসম আৰু গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়ৰ মাজত হোৱা ১৫ জুন তাৰিখৰ চুক্তি পত্ৰ আৰু অতিৰিক্ত চুক্তি সংক্ৰান্তীয় চিঠি নং ARUSA/DIEIT/1/2020/2289 তাৰিখ ২১-০৬-২০২২ ৰ ভিত্তিত অনুমোদিত ৫, ৬২,০০০.০০ (পাঁচ লাখ বাষষ্ঠি হাজাৰ টকা) ৰ প্ৰথম কিস্তি তলত উল্লেখ কৰা ধৰণে মুকলি কৰা হ'ব।

প্ৰকল্পৰ নাম	অনুমোদিত পূৰ্জি	প্ৰথম কিস্তিত মুকলি কৰা পূৰ্জি
অসমীয়া ইউনিক'ড ফণ্ট বাহীঁ বিকাশ	৫, ৬ ২, ০০০.০০ টকা (পাঁচ লাখ বাষষ্ঠি হাজাৰ টকা)	১, ৮ ৭, ৩ ৩ ৩. ২২ টকা (এক লাখ, সাতাশি হাজাৰ, তিনিশ তেত্ৰিছ টকা বাইশ পইচা)

ক) উক্ত পূৰ্জি বিশ্ববিদ্যালয়ৰ একাউণ্টত মুকলি কৰা হ'ব।

খ) প্ৰথম কিস্তিৰ ৭৫ শতাংশ খৰছৰ ভিত্তিত নটি জমা দিলে দ্বিতীয় কিস্তি মুকলি কৰি দিয়া হ'ব।

গ) ফণ্ট বিকাশৰ ক্ষেত্ৰত প্ৰসঙ্গত উল্লেখিত চুক্তি পত্ৰ আৰু চিঠিৰ নিয়মাৱলী সমূহ মানি লোৱা হ'ব।

ঘ) উক্ত ফণ্ট ১৫ আগষ্ট ২০২২ ৰ আগতে বিকাশ কৰা হ'ব।

ভৱদীয়

ড° দীপক মজুমদাৰ আই.এ.এছ.

অসম চৰকাৰৰ সচিব, উচ্চ শিক্ষা বিভাগ আৰু  
মিছন সঞ্চালক, ৰাষ্ট্ৰীয় উচ্চতৰ শিক্ষা অভিযান, অসম

তাৰিখ ৫ জুলাই ২০২২

নং ARUSA/DIEIT/1/2020/111/2325-A

প্ৰতিলিপি

ক) অধ্যাপক শিখৰ শৰ্মা, এন. এল. পি. ভাষা প্ৰযুক্তি, তথ্য প্ৰযুক্তিবিদ্যা বিভাগ, গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয় ৰ জ্ঞাতাৰ্থে প্ৰেৰণ কৰা হ'ল।

খ) গাণণিক বিষয়া ৰচা অসমক পূৰ্জি মুকলিৰ বাবে বিহিত ব্যৱস্থা ল'বলৈ অনুৰোধ জনোৱা হ'ল।

অসম চৰকাৰৰ সচিব, উচ্চ শিক্ষা বিভাগ আৰু  
মিছন সঞ্চালক, ৰাষ্ট্ৰীয় উচ্চতৰ শিক্ষা অভিযান, অসম

113

**MEMORANDUM  
OF  
UNDERSTANDING**

The Memorandum of Understanding is entered  
on this day of August 11<sup>th</sup>, 2022  
at Guwahati

Between



**GAUHATI UNIVERSITY (GU)**  
having its registered office at-  
JALUKBARI, GUWAHATI,  
ASSAM - 781014 (1<sup>st</sup> Party)

And



**BODOLAND UNIVERSITY (BU)**  
having its registered office at-  
DEBARGAON, KOKRAJHAR,  
ASSAM - 783370 (2<sup>nd</sup> Party)



This Memorandum of Understanding (MoU) is executed on the 11<sup>th</sup> day of August, 2022, between Gauhati University, Guwahati, Assam-781014, referred to as GU and Bodoland University, Debagaoan, Kokrajhar, Assam-783370 hereinafter referred to as BU, through their authorized representatives, the Head of Department of Information Technology, GU and the Registrar, BU.

**Wherein:**

Gauhati University is with its long standing reputation and experience as the pioneering University in the North-Eastern (NE) region of India, engaged in Teaching-Learning, Research & Development, and Knowledge Sharing. GU recognizes its strengths in different fields and engages itself performing Research & Development activities in different domains that will create new opportunities for the society. A resourceful environment to promote creativity and innovation amongst people is also being created while maintaining sustainable goals to enrich the lives of humanity through enhancement of knowledge.

The Department of Information Technology, GU (GUIT) has been established to facilitate a state-of-the-art infrastructure for different academic and various Research & Development programs in the field of Computer and Information Technology. GUIT also encourage output-oriented research on region-specific problems and requirements, as well as contemporary and state-of-the-art universal problems, including interdisciplinary areas.

Bodoland University (BU), Kokrajhar was created way back in the year 2009 by an Act of Assam Government with a view to providing higher education to the people of Bodoland Territorial Region (BTR) for building a strong foundation of Knowledge, Skill and best practices to excel in life. Earlier this University was a campus of Gauhati University. Though the Bodoland University is relatively young, yet it is growing very fast to provide necessary education as per the need of the hour. It gives access to quality Higher education to a wide region. The University is situated at Rangalikhata, Debagaoan which is about 9 KMs away from the heartland of the BTR, i.e Kokrajahr town. The university has the potential to foster liberal exchange of knowledge and ideas beyond the territorial boundaries of the BTR.



As BU is in BTR where Bodo is the main official language, so BU is responsible for the development of Bodo Language, Bodo language teaching and research and making the language resourceful. Already research works in development of Language Technology, Speech Analysis, Speech Reorganization, Speech Synthesis, Natural Language Processing (NLP) etc. in Bodo Language have been initiated by the Department of Computer Science & Technology (CST) of BU. The CST department has been involving in Bodo Language development research works at the level of Masters and Ph.D. level Dissertation/Thesis.

**Now:**

GU and BU therefore agree to establish a framework for research and development works, co-operation in the areas of mutual interest and in accordance with terms and conditions set forth in this MoU. Both the parties have come forward to work together in the form of collaboration in Research & Development works in the field of Language Technology Development, specifically in Tools and Technology Development in local languages like Assamese and Bodo.

Both Parties have agreed to do and hereby execute this MoU in order to enable Research & Development, Innovation and Training etc. in associated sector and the aforesaid parties have agreed upon the terms, assurances, obligations and commitments as set out herein below:

#### **1. Objective/Goal**

The Goal is to foster research and development collaboration, facilitate advancement of Knowledge and Skill on the basis of reciprocity, best effort and mutual benefit.

#### **2. GU and BU Agree**

- a. To work on mutual interest, in the area of Language Technology Development, specifically related to the ongoing works of Local Language Technology-Application Development being carried out in the Department of IT, GU.
- b. To exchange knowledge and information on research and development works, particularly in the design, development of Local Language tools and applications development.
- c. To exchange resource and information on the engaged R&D activities and other facilities relevant to their mutual research and development works.



- d. To jointly organize required and necessary meetings, workshops, seminars, other programmes etc. in the topics and joint engagement.
- e. To jointly propose and engage in research and training programs as well as exchange of academic resources, research, and sharing of publications.
- f. To exchange technical and other human resources.

### 3. Description of Particular Activity to be engaged in:

It is agreed that both the parties will work for joint development of different Local Language Technology and Applications specifically, and in general Technology and Application development in the areas of AI and ML.

#### Specific Roles and Responsibilities of BU:

- i. BU shall specifically provide support to the ongoing Machine Translation Project, in terms of creating Large Parallel Corpus on Bodo-English and Bodo-Assamese.
- ii. BU shall arrange necessary equipment, facilities and infrastructure, including managerial support in order to creating the large parallel corpus Bodo-English and Bodo-Assamese.
- iii. BU shall work on identifying necessary expertise, trained manpower for creating the parallel corpus, and also shall look at maintaining the quality of the parallel corpus, including validating the data set.
- iv. BU shall also contribute in developing/partnering in developing AI/Machine Intelligence-based tools for Machine Translation and NLP-oriented works applicable for the Web Application/Hybrid Mobile App in the field of Natural Language.
- v. BU shall provide relevant technical know-hows, and sharing of existing technical and trained manpower, whatever available.
- vi. BU shall provide requisite documentary support for preparation of R&D reports.

#### Mutual Agreement:

- i. The scientific information and resultant outputs generated from the collaborative works will be shared by both GU and BU.
- ii. This MoU will come into force upon affixing the signatures of the



representatives of both GU and BU and will remain valid for three years from the date of signing the agreement. This may be executed for a further period if both GU and BU agree to the terms and conditions laid for such extension.

- iii. This agreement or its renewal and the action taken under it may be reviewed at any point in time. Modification may be made by mutual agreement and any amendment to the agreement may be formulated by exchange of letters between the two parties.

#### **4. Amendment**

Save as expressly provided in this MoU, no amendment or variation of this MoU shall be effective unless in writing and signed by a duly authorized representative of each of the Parties.

#### **5. Assignment**

Neither party shall without prior written consent of the other party, assign, transfer, change or deal in any other manner with this MoU or its rights under it or part of it, or purport to do any of the same, nor sub-contract any or all of its obligations under this MoU.

#### **6. Communication**

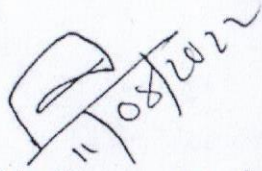
All the notices, demands and other communication under this agreement in connection herewith shall be written in English Language and shall be sent to the last known address, email, or fax of the concerned party. Any notice shall be effective from the date on which it reaches the other party.

#### **7. Resolution of Disputes**

- a. This agreement shall take effect and be construed in accordance with the Laws of India and be subject to the jurisdiction to the courts at Guwahati.
- b. The dispute or difference whatsoever arises between PARTIES in relation to or in connection with this AGREEMENT both the parties shall first try to resolve the dispute/difference amicably between themselves, failing which the matter shall be referred to and settled through mediation committee; if mediation failed then through arbitration. The arbitration proceedings shall be held in accordance with the provision of Indian Arbitration and Reconciliation ACT, 1996. The venue of arbitration shall be Guwahati and Language of arbitration shall be English.
- c. This MoU indicates the intention in brief about the proposed collaboration by GU, and the possible facilitation to be extended by BU, and shall remain valid only for a maximum period of 36 months from the date of entering into MoU unless otherwise extended mutually by both the parties.

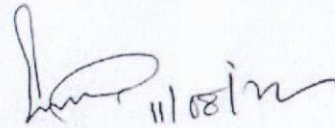


IN WITNESS WHEREOF the parties have executed and delivered this MoU in two original copies in English language as at the day and year above written.



Head of the Department of  
Information Technology,  
and Principal Investigator,  
ISHAAN Machine  
Translation (Assamese  
and Bodo) Project,  
Gauhati University  
Guwahati

Place: Guwahati  
Date: August 11<sup>th</sup>, 2022



Registrar  
Bodoland University  
Kokrajhar

Place:  
Date:

Witness:



Head, Dept. of Computer  
Science and Technology,  
Bodoland University

**MEMORANDUM  
OF  
UNDERSTANDING**

The Memorandum of Understanding is entered  
on this day of August 11<sup>th</sup>, 2022.  
at Guwahati

Between



**GAUHATI UNIVERSITY (GU)**

having its registered office at-  
JALUKBARI, GUWAHATI,  
ASSAM - 781014 (1<sup>st</sup> Party)

And



**THE ASSAM KAZIRANGA UNIVERSITY (KU)**

having its registered office at-  
KORAIKHOWA, JORHAT,  
ASSAM - 785006 (2<sup>nd</sup> Party)



This Memorandum of Understanding (MoU) is executed on the 11th day of August, 2022, between Gauhati University, Guwahati, Assam-781014, referred to as GU, and The Assam Kaziranga University, Jorhat, Assam-785006 hereinafter referred to as KU, through their authorized representatives, the Head of Department of Information Technology, Gauhati University, and Dean of School of Engineering and Technology & Dean of Research, Kaziranga University.

**Wherein:**

Gauhati University is with its long standing reputation and experience as the pioneering University in the North-Eastern (NE) region of India, engaged in Teaching-Learning, Research & Development, and Knowledge Sharing. GU recognizes its strengths in different fields and engages itself in performing Research & Development activities in different domains that creates new opportunities for the society. The University has got a resourceful environment to promote creativity and innovation amongst people, contributing in maintaining sustainable goals to enrich the lives of humanity through enhancement of knowledge.

The Department of Information Technology, GU (GUIT) has been established to facilitate a state-of-the-art infrastructure for different academic and Research & Development programs in the field of Computer and Information Technology. GUIT also encourages output-oriented research on region-specific problems and requirements, as well as contemporary and state-of-the-art universal problems, including interdisciplinary areas.

Kaziranga University (KU) is one of the largest private universities in North-East India with a vision towards holistic education. Apart from its academic goal, it also aims to engage in different Research & Development programs that can bring in novel innovations and contribute to the society. KU Department of Computer Science and Engineering is currently engaged in providing undergraduate and postgraduate education in Computer and Information Technology. The department also is engaged in Research and Development works in contemporary and futuristic aspects of Information and Communication Technologies. It has expertise of contributing towards real-world application development, particularly application and software development for the requirements of industry and public use.

**Now:**

GU and KU therefore agree to establish a framework for research and development works, co-operation in the areas of mutual interest and in accordance with terms and conditions set forth in this MoU. Both the parties have come forward to work together in the form of collaboration in Research & Development works in the field of Language Technology Development, specifically in Tools and Technology Development in local languages like Assamese and Bodo.

Both Parties have agreed to do and hereby execute this MoU in order to enable Research & Development, Innovation and Training etc. in associated sectors and the aforesaid parties have agreed upon the terms, assurances, obligations and commitments as set out herein below:

**1. Objective/Goal**

The Goal is to foster research and development collaboration, facilitate advancement of Knowledge and Skill on the basis of reciprocity, best effort and mutual benefit.

**2. GU and KU Agree**

- a) To work on mutual interest, in the area of Language Technology Development, specifically related to the ongoing works of Local Language Technology-Application Development being carried out in the Department of IT, GU.
- b) To exchange knowledge and information on research and development works, particularly in the design, development of Local Language tools and applications development.
- c) To exchange resource and information on the engaged R&D activities and other facilities relevant to their mutual research and development works.
- d) To jointly organize required and necessary meetings, workshops, seminars, other programmes etc. in the topics and joint engagement.
- e) To jointly propose and engage in research and training programs as well as exchange of academic resources, research, and sharing of publications.
- f) To exchange technical and other human resources.

**3. Description of Project/Activity**

It is agreed that both the parties will work for joint development of different Local Language Technology and Applications specifically, and in general Technology and Application Development in the areas of AI and ML.



### **Specific Roles and Responsibilities of KU:**

- i. KU's expertise of design and development of Software, specifically Applications for Desktops, and Mobile platforms, shall be best used for the agreed collaboration.
- ii. KU shall arrange necessary equipment and establish necessary facilities for the development and management of AI/Machine Intelligence-based tools for Machine Translation and NLP-oriented work applicable for the Web Application/Hybrid Mobile App in the field of Local Language Technology/Tools/Applications development.
- iii. KU shall provide relevant technical know-hows, and sharing of existing technical and training manpower and facilities, whatever available.
- iv. KU shall provide requisite documentary support for preparation of R&D reports.

### **Mutual Agreement:**

- i. The scientific information and resultant outputs generated from the collaborative works will be shared by both GU and KU.
- ii. This MoU will come into force upon affixing the signatures of the representatives of both GU and KU and will remain valid for three years from the date of signing the agreement. This may be executed for a further period if both GU and KU agree to the terms and conditions laid for such extension, based on future requirements.
- iii. This agreement or its renewal and the action taken under it may be reviewed at any point in time. Modification may be made by mutual agreement and any amendment to the agreement may be formulated by exchange of letters between the two parties.

### **4. Amendment**

Save as expressly provided in this MoU, no amendment or variation of this MoU shall be effective unless in writing and signed by a duly authorized representative of each of the Parties.

### **5. Assignment**

Neither party shall without prior written consent of the other party, assign, transfer, change or deal in any other manner with this MoU or its rights under it or part of it, or purport to do any of the same, nor sub-contract any or all or its obligations under this MoU.

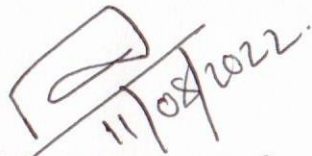
## 6. Communication

All the notices, demands and other communication under this agreement in connection herewith shall be written in English Language and shall be sent to the last known address, email, or fax of the concerned party. Any notice shall be effective from the date on which it reaches the other party.

## 7. Resolution of Disputes

- a. This agreement shall take effect and be construed in accordance with the Laws of India and be subject to the jurisdiction to the courts at Guwahati.
- b. The dispute or difference whatsoever arises between PARTIES in relation to or in connection with this AGREEMENT both the parties shall first try to resolve the dispute/difference amicably between themselves, failing which the matter shall be referred to and settled through mediation committee; if mediation failed then through arbitration. The arbitration proceedings shall be held in accordance with the provision of Indian Arbitration and Reconciliation ACT, 1996. The venue of arbitration shall be Guwahati and Language of arbitration shall be English.
- c. This MoU indicates the intention in brief about the proposed collaboration by GU, and the possible facilitation to be extended by KU, and shall remain valid only for a maximum period of 36 months from the date of entering into MoU unless otherwise extended mutually by both the parties.

IN WITNESS WHEREOF the parties have executed and delivered this MoU in two original copies in English language as at the day and year above written.



Head of the Department of  
Information Technology,  
and Principal investigator,  
ISHAAN Machine  
Translation (Assamese  
and Bodo) Project,  
Gauhati University  
Guwahati

Place: Guwahati  
Date: 11 August, 2022

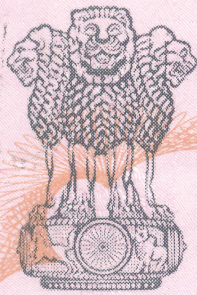


Dean of School of  
Engineering and  
Technology  
The Assam Kaziranga  
University  
Jorhat



Dean of Research  
The Assam Kaziranga  
University  
Jorhat





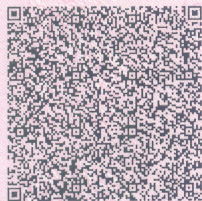
सत्यमेव जयते

INDIA NON JUDICIAL

Government of Assam

e-Stamp

**Certificate No.** : IN-AS44921888600260V  
**Certificate Issued Date** : 27-Jun-2023 12:20 PM  
**Account Reference** : NONACC (SV)/ as17007504/ AMINGAON/ AS-KU  
**Unique Doc. Reference** : SUBIN-ASAS1700750483635381937523V  
**Purchased by** : DR TILAK HAZARIKA COTTON UNIVERSITY GHY ASSAM  
**Description of Document** : Article 5 Agreement or Memorandum of an agreement  
**Property Description** : NA  
**Consideration Price (Rs.)** : 0  
 (Zero)  
**First Party** : DR TILAK HAZARIKA COTTON UNIVERSITY GHY ASSAM  
**Second Party** : NA  
**Stamp Duty Paid By** : DR TILAK HAZARIKA COTTON UNIVERSITY GHY ASSAM  
**Stamp Duty Amount(Rs.)** : 100  
 (One Hundred only)



*blm*  
27/6/23  
Registrar  
Cotton University  
Panbazar, Guwahati-781001, Assam

*JK*  
পঞ্জীয়ক  
গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়, গুৱাহাটী-১৪  
Registrar  
Gauhati University, Guwahati-14

Please write or type below this line

*[Signature]*  
27/06/2023  
Head  
Department of Library  
& Information Science  
Cotton University

*[Signature]*  
27/06/2023  
Professor & Head  
Dept. of Library & Information Science

IRD

0009480064

Statutory Alert:

1. The authenticity of this Stamp certificate should be verified at [www.shcilstamp.com](http://www.shcilstamp.com) or using e-Stamp Mobile App of Stock Holding
2. Any discrepancy in the details on this Certificate and as available on the website / Mobile App renders it invalid.
3. The onus of checking the legitimacy is on the users of the certificate
3. In case of any discrepancy please inform the Competent Authority.



# MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)

Between



**DEPARTMENT OF LIBRARY & INFORMATION SCIENCE,  
GAUHATI UNIVERSITY,  
GOPINATH BORDOLOI NAGAR, JALUKBARI, GUWAHATI,  
ASSAM 781014, INDIA**

AND

*Bhims*  
27/6/23

Registrar  
Cotton University  
Panbazar, Guwahati-781001, Assam

*[Signature]*  
27/06/2023  
Head

Department of Library  
& Information Science  
Cotton University, Ghv



अप्रमत्तन वेदव्यम्

*[Signature]*

পঞ্জীয়ক  
গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়, গুৱাহাটী-১৪  
Registrar  
Gauhati University, Guwahati-14

*[Signature]*  
27/6/2023

Professor & Head  
Dept. of Library & Information Science  
Gauhati University, Guwahati-781014

**DEPARTMENT OF LIBRARY & INFORMATION SCIENCE,  
COTTON UNIVERSITY  
PANBAZAR, GUWAHATI, ASSAM 781001, INDIA**



## Memorandum of Understanding (MoU)

between

Department of Library & Information Science, Gauhati University, Guwahati

and

Department of Library & Information Science, Cotton University, Guwahati

This Memorandum of Understanding (MoU) is executed on this day of 27 June, 2023 between the Department of Library & Information Science, Gauhati University, Guwahati, Assam-781014, India - The First Party; herein referenced as "DLIS, GU"

And

Department of Library & Information Science, Cotton University, Guwahati, Assam-781001, India as the Second party; herein together referenced as "DLIS, CU"

Gauhati University is the oldest and largest university in the North-Eastern part of the county established in the year 1948 and has celebrated its Platinum Jubilee in the year 2023. Being the oldest and the largest university in the entire Northeast, the university represents the academic and cultural background of the region, on which the other academic institutions of Northeast India started their journey. Being the pioneer educational institute, it extends its hand holding support to all subsequent academic institutions in this region. Gauhati University is an affiliating University. The university has a huge academic structure with 49 Postgraduate Academic Departments, 2 constituent institutes, 1 constituent college and 300+ affiliated colleges. The Department of Library and Information Science, Gauhati University is the first post graduate and premier department of library and information science in the entire North-East India established in 1966 with Bachelor of Library Science (B.Lib.Sc.) programme. In the year 1979, one-year Master of Library Science (M.Lib.Sc.) programme was introduced. Both the B.Lib.Sc. and M.Lib.Sc. programmes become one-year full time day programme in the year 1983, and in the year 1985, the programmes were re-structured into Bachelor of Library and Information Science (B.L.I.Sc.) and Master of Library and Information Science (M.L.I.Sc.), respectively with major changes in the syllabus as per the UGC guideline. The department started Ph.D. programme in 1987. Again, as per UGC guidelines two years integrated M.L.I.Sc. programme with four semesters has been introduced in the academic session 2001-02 in place of the earlier one-year B.L.I.Sc and M.L.I.Sc programme. The department launched M.Phil. programme in the year 2016 but discontinued in the year 2021 as per UGC regulation 2018. Along with the University, the syllabus of the M.L.I.Sc. programme has been switched over to Learning Outcome based Curriculum Framework (LOCF) accommodating all probable dimensions of developments in the subject as well as the demands witnessed in the skills of learners towards reaching out to the expectations of the diverse work environments, both government and corporate sectors.

And

Cotton University was elevated from the erstwhile Cotton College to University in the year 2017. Cotton College is the oldest institution of higher learning in North-East India having

3/20/23  
Professor & Head  
Dept. of Library & Information Science  
Gauhati University, Guwahati-781014

পঞ্জীয়ক  
গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়, গুৱাহাটী-১৪  
Registrar  
Gauhati University, Guwahati-14

Head  
Department of Library  
& Information Science  
Cotton University  
Registrar  
Cotton University  
Panbazar, Guwahati-781001



been established in the year 1901. Cotton College is known as a leading educational hub for its rich heritage and legacy of nurturing new generations to get themselves equip with the challenges of time and thereby lead the country towards prosperity. Cotton University has been established with the commitment of the Cotton College to carry forward the rich legacy. Department of Library & Information Science, Cotton University, established in the year 2019 as a new department in Cotton University. The Department of Library & Information Science, Cotton University started two-year integrated Post Graduate programme Master of Library & Information Science (M.L.I.Sc.) in the year 2020. The department has started PhD programme in the year 2023. The syllabus of the department has been aligned to the state-of-the art national and global standards in the field of library & information science. The department has put significant thrust to train the learners and get themselves adapted with the necessary skill in the frontier areas of information management and innovation. To this end, efforts put by the department are not confined to the classroom teaching-learning environment, but also trying to provide exposures to interact and learn from the subject experts at different institutions in the country as well as abroad through whatever possible channels.

Whereas the DLIS Cotton University desires mentorship of the DLIS, Gauhati University in some academic programmes as and when necessary, in order to achieve its objectives, the following areas are identified and agreed upon mutually, but not necessarily limited to

1. **Mentorship** — DLIS Gauhati University will extend academic support to DLIS Cotton University as a mentor department as and when sought for by the later.
2. **Collaborative Research Projects** — Faculty members of DLIS, GU and DLIS, CU may undertake joint research projects and submit proposals for possible funding to different funding agencies.
3. **Joint organization of Seminar/ Symposia/ Workshop** — Seminar/Symposia/Workshop may be organized jointly by the DLIS, GU and DLIS, CU.
4. **Training and Internship of Students** — Both the University departments will give due priority to the students of each other University in pursuance of summer and/ or winter internship programmes as and when organized, and extend necessary help and guidance to undergo similar programmes in the University libraries of both the universities.
5. **Training and Career Counseling** — Both the University departments may jointly organize special training programme for different competitive examinations, and programme of career counseling at convenient time on mutual consultation.
6. **Placement of Students** — Both the University departments may help each other to provide placement opportunities to the students based on eligibility and industry requirements.
7. **Financial Obligation**—This is a non-binding MoU and there shall be no financial obligations on any of the parties with regard to execution and realization of the above stated areas of collaboration.

Both DLIS, GU and DLIS, CU agree that any information which is exchanged pursuant to this MoU will be kept strictly confidential and used solely for the purpose covered by this MoU, unless such information, that was obtained by a third party who do not have obligation of confidentiality towards the information-disclosing party and has entered public domain.

The following principles will be abided by regarding termination of this MoU.

- This MoU shall enter into effect from the date of signing and shall be valid for a period of three years.

Professor & Head  
Dept. of Library & Information Science  
Gauhati University, Guwahati-781014

পঞ্জীয়ক  
গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়, গুৱাহাটী-১৪  
Registrar  
Gauhati University, Guwahati-14

Head  
Department of Library  
& Information Science  
Cotton University

Bulm

Registrar  
Cotton University  
Panbazar, Guwahati-781001, Assam